

af

Alliance Française
Trujillo



EL FRANCÉS SE VIVE

Guía del
Estudiante

Dirección: t.ducroquet@alianzafrancesa.org.pe

Coordinación pedagógica: m.artega@alianzafrancesa.org.pe

Informes : info.trujillo@alianzafrancesa.org.pe

Mediateca: med.trujillo@alianzafrancesa.org.pe

Actividades culturales culturaltrujillo@alianzafrancesa.org.pe

¿QUIÉNES SOMOS?

La Alianza Francesa es una asociación cultural sin fines de lucro que tiene como misión la difusión de la lengua y de la cultura, valorando la diversidad, el respeto y la convivencia social en todas sus acciones.

La Alianza Francesa de Trujillo (AFT), tiene como objetivo principal el fomentar y desarrollar los vínculos de amistad entre el Perú y Francia mediante el intercambio cultural en todos sus aspectos y especialmente mediante la enseñanza y difusión del idioma francés. Para llevar a cabo esta misión, la AFT organiza y propone cursos de francés para todos los niveles y para todas las edades, organizados en ciclos mensuales o bimestrales, en variados horarios así como en diferentes ritmos. Usted forma parte ahora del alumnado de la AFT. El programa que hemos diseñado para usted se basa en los más exigentes estándares de la enseñanza de idiomas. Exigencia, trabajo, curiosidad, ganas, paciencia, voluntad y entusiasmo es lo que van a necesitar para vivir plenamente esta aventura única y enriquecedora. Le deseamos éxito en sus estudios. Bon voyage!

Thomas Ducroquet

Directeur

SERVICIOS DE LA ALIANZA FRANCESA DE TRUJILLO

Mediateca

Todo estudiante inscrito en un curso en la AFT tiene derecho a una inscripción gratuita de un año a los servicios de la mediateca y a nuestra mediateca virtual Culturethèque (ver condiciones de acceso).

Certificaciones internacionales

La inscripción en los cursos adultos de la AFT incluye la inscripción a los exámenes oficiales DELF y DALF para validar los niveles cursados. Es la única institución en el Perú que garantiza un reconocimiento internacional de los estudios del idioma francés.

Viajes lingüísticos

Todo estudiante inscrito tiene derecho a descuentos preferenciales para nuestra oferta de viajes lingüísticos a Francia y a Québec.

Actividades culturales

Todo estudiante inscrito puede gozar de descuentos especiales, entradas gratuitas y reducciones en las actividades culturales de la AFT.

Enseñanza del idioma francés

1.-Metodología y pedagogía

La nueva malla curricular de las Alianzas francesas del Perú sigue detalladamente el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Los objetivos de aprendizaje han sido ajustados a las necesidades de los estudiantes para que puedan comunicarse y desenvolverse en un entorno francófono de la manera más eficiente. Se usa la metodología comunicativa basada en la acción, es decir en el uso práctico del idioma. La enseñanza está centrada en el estudiante como actor social y se desarrollan las 4 principales habilidades lingüísticas (hablar, escuchar, leer y escribir). Se definieron objetivos imprescindibles y que son evaluados a lo largo del aprendizaje. Se adoptó una metodología “en espiral” según la cual el profesor a veces solo sensibiliza a unos objetivos que serán retomados más adelante. Por dicha razón el docente no tiene por qué realizar siempre cada actividad del libro, dejando de un lado ciertas actividades para retomarlas en niveles superiores.

2.-Modalidades de evaluación:

Se cuenta con tres dispositivos de evaluación:

- 2 evaluaciones sumativas: se realizan a mitad y al final del ciclo y examinan las competencias lingüísticas indicadas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER)
- Evaluación formativa, llamada continua: Se realiza a lo largo de todo el ciclo, se tiene en cuenta las diferentes competencias lingüísticas (intervenciones orales; actividades de comprensión-producción oral y escrita; juego de roles; exposiciones;...).

Los profesores van evaluando el progreso de cada estudiante y verifican que cada uno alcance los objetivos lingüísticos definidos por nuestro plan de cursos. (**Sólo son evaluados los estudiantes inscritos en el curso**)

Al final del ciclo, el profesor promediará estas evaluaciones. Para aprobar el ciclo, los estudiantes deben obtener un promedio final de **11/20** como mínimo y una nota de **6/20** como mínimo en cada competencia evaluada, y un mínimo de 80% de presencia en el curso. En ningún caso se procederá a redondear los decimales. Todo estudiante desaprobado deberá obligatoriamente repetir el curso. En el caso particular de un estudiante que desaprobe dos veces consecutivas el mismo curso, éste deberá acercarse a la recepción y solicitar asesoría para poder continuar sus estudios. Se le propondría un examen de ubicación para evaluar las competencias realmente adquiridas. *En caso de ausencia el día de la evaluación de medio y /o final de ciclo, el estudiante deberá dar un examen extemporáneo asumiendo el costo del mismo.

En caso de algún retraso o desfase del estudiante frente al avance del curso, ofrecemos el servicio de reforzamiento (Remediación) sin costo para el estudiante siempre y cuando tenga asistencias completas, participe activamente en clase y cumpla con todos sus trabajos. Para beneficiarse de este servicio se requiere la autorización escrita del profesor de aula y del Jefe de Pedagogía.

3.-Exámenes internacionales de fin de nivel:

Al terminar los niveles de nuestro plan de estudios, nuestros estudiantes de los cursos adultos tienen que presentarse a los exámenes DELF A1, A2, B1 y B2 y DALF C1 y C2 con la finalidad de certificar internacionalmente su nivel de idioma. Estos exámenes no tienen ningún costo adicional para el estudiante.

Este examen, de carácter oficial, tiene una fecha y un horario definidos y se realiza cada dos meses en un día sábado (ver calendario de exámenes). Por lo tanto, no es obligatorio que el estudiante valide de manera inmediata su nivel para poder cursar el siguiente ciclo. Se otorga al estudiante un cierto tiempo para pasar su examen DELF DALF, este tiempo es de duración limitada, variable según los niveles y sigue las siguientes reglas:

- Para matricularse en B1.1, un estudiante tendrá que haber aprobado su examen DELF A1.
- Para matricularse en B1.7, un estudiante tendrá que haber aprobado su examen DELF A2.
- Para matricularse en B2.7, un estudiante tendrá que haber aprobado su examen DELF B1.
- Para matricularse en C1.7, un estudiante tendrá que haber aprobado su examen DELF B2.

De cualquier manera, la aprobación del examen DELF o DALF es la única manera de validar definitivamente un nivel y recibir el diploma internacional correspondiente.

Las fechas y horas de dichos exámenes están pre-establecidas y la inscripción se debe hacer al terminar el último ciclo de cada nivel.

- El estudiante que llegue tarde al examen será considerado como ausente y no podrá rendir la prueba.
- En caso de desaprobar el examen DELF o DALF, el estudiante tiene que presentarlo nuevamente para no bloquear el avance de sus estudios. Esta reinscripción tiene un costo preferencial a cargo del estudiante.
- Si un estudiante está ausente el día de su examen, pierde el derecho a realizarlo de forma gratuita. Tendrá que rendirlo nuevamente en los tiempos impartidos con un costo preferencial a cargo del estudiante.

4.-Test de ubicación

Destinado a los estudiantes que ya tienen algún conocimiento del idioma francés para evaluar en detalle su nivel e inscribirles en el grupo que les corresponde y para los que han dejado de estudiar más de tres meses.

Este test mide las competencias de expresión oral, producción escrita y conocimientos del idioma francés (gramática).

La coordinación de fecha y hora se realizan en recepción previo pago.

* Si el estudiante tiene el diploma de algún examen DELF o DALF de más de 6 meses de antigüedad, de igual manera tendrá que pasar un examen de clasificación para evaluar a que

ciclo puede inscribirse. Si este diploma tiene menos de 6 meses, el estudiante ingresará al ciclo mejor adaptado de acuerdo al nivel del diploma.

5.-Horas pedagógicas y pausas:

La duración de la hora pedagógica es de 60 minutos por lo que las pausas siguen la siguiente modalidad:

- Público adulto:

Cursos regulares (2h00 de clase/ 2 o 3 v-sem): no hay pausa

Cursos intensivos (1h30 de clase /5 v-sem): no hay pausa

Cursos superintensivos (3 horas de clase): 1 pausa de 15 minutos

Cursos sábados (4 horas de clase): 1 pausa de 15 minutos –

Público adolescente:

Cursos regulares (2 h00 de clase /2 v-sem): no hay pausa

Cursos viernes o sábados (2h30 de clase): no hay pausa

Público infantil:

Cursos en semana o sábados (2 h 30 de clase): no hay pausa

Tardanzas:

El estudiante debe tocar la puerta para ingresar y esperar hasta que el profesor termine la actividad que está realizando y le permita el ingreso. Esta medida se aplica para no perturbar el buen desarrollo de la clase de quienes llegaron a la hora.

Todo retraso de más de 10 minutos es considerado como tardanza y registrado por el profesor. Las tardanzas son acumulativas. Tres de estas tardanzas se contabilizan como una ausencia.

Ausencias:

El estudiante debe asistir a la totalidad de las horas previstas en el ciclo, contabilizándose la asistencia a partir del primer día de clases. Si por razones personales o de fuerza mayor el estudiante se viera obligado a ausentarse, **la cantidad máxima de horas de ausencia**, para no perder el ciclo, es la siguiente:

- Público adulto:

Cursos regulares (2h00 de clase/ 2 o 3 v-sem).- 2 inasistencias

Cursos intensivos (1h30 de clase diaria).- 2 inasistencias

Cursos superintensivos (3 horas de clase).- 1 inasistencias

Cursos sábados (4 horas de clase).- 1 inasistencia

- Público adolescente:

Cursos regulares (2h00 de clase/ 2v sem).- 2 inasistencias

Cursos viernes o sábados (2h30 de clase): 1 inasistencia

- Público infantil:

Cursos en semana o sábados (2 h30 clase): 1 inasistencia

Al **sobrepasar** el número de horas arriba mencionado, el estudiante inscrito en los cursos **deberá hacer clases de nivelación antes de la fecha de las evaluaciones** de medio y fin de ciclo (la mitad del total de horas de ausencia). Para tal efecto, el estudiante solicita al profesor una ficha de solicitud de clases de nivelación donde se indican el número de horas requeridas y los temas a tratar. El estudiante deberá coordinar en recepción la fecha, horario y realizar el pago correspondiente.

Ninguna solicitud de clases compensatorias se recibe durante la última semana de clases. Para acceder a este servicio se requiere haber asistido, como mínimo, al 55% de las clases dictadas en el curso.

6.-Normas de convivencia, de respeto mutuo

Los casos de actitudes que interfieran con el normal desarrollo de las clases y/o actividades no pueden ser aceptados. La AFT se reserva el derecho de tomar las medidas necesarias inmediatas, en resguardo de la seguridad y derechos de los demás estudiantes y del profesor, pudiendo según la gravedad del caso, conllevar a la separación definitiva del estudiante.

La Institución no se responsabiliza por pérdidas, hurtos, etc. de los objetos personales dejados en el aula durante las pausas u olvidados en el salón o en cualquier otro espacio común. No está permitido el uso de celulares u otros dispositivos electrónicos en el aula, excepto recomendación expresa del profesor en el marco de las actividades pedagógicas desarrolladas. Toda grabación está prohibida al menos de tener la autorización de la Alianza francesa y de la persona grabada.

7.-Normas de seguridad

En determinadas ocasiones excepcionales y previa explicación a las personas implicadas, por motivos de seguridad, el servicio de vigilancia está autorizado a revisar bolsos, maletines, entre otros, con presencia del interesado y del afectado si hubiera lugar a ello.

En caso de alerta de incendio o de sismo, se requiere seguir las consignas del profesor y salir con tranquilidad del edificio hacia las zonas de reagrupamiento.

Condiciones de venta

1.-Carnets:

Todo estudiante inscrito en la institución en los cursos adultos o adolescentes recibirá el “Carnet de médiathèque”: para efectuar préstamos de libros y revistas, hacer uso del material audiovisual en sala (según reglamento y bajo las condiciones pre-establecidas), participar en las actividades culturales que realiza la AFT: cine-club, conferencias, exposiciones... (Previa reserva y sujeto a cupo), y beneficiarse de tarifas preferenciales para los eventos con costo. Este carnet es individual e intransferible. En caso de pérdida, el estudiante deberá solicitar un duplicado en recepción, asumiendo el costo de emisión.

2.-Proceso de matrícula en sede

- Pasar un test de ubicación en caso de ser nuevo estudiante con cierto nivel de francés o estudiante antiguo no inscrito desde hace más de 3 meses.
- Elegir el curso a seguir e informarse sobre los montos a pagar por concepto de matrícula, curso y libro. La información está disponible en recepción o directamente en nuestra web. Pagar el curso y el libro.
- Inscribirse en la recepción de la AFT presentando el voucher del pago o directamente con tarjeta de crédito o débito VISA y llenar la ficha de datos del estudiante en caso de primera inscripción. En este momento se procede a la entrega del material

3.-Lugares y Formas de pago

LUGARES Y FORMAS DE PAGO	
ALIANZA FRANCESA DE TRUJILLO	TARJETA VISA (DEBITO /CREDITO)
SCOTIABANK SERVICIO DE RECAUDACION ALIANZA FRANCESA DE TRUJILLO:	Canales: - Ventanilla - agenciasCrediscotia - Cajero Express - Scotia en Linea: www.scotiabank.com.pe NUMERO DE DNI (del alumno) NOMBRES Y APELLIDOS MONTO: CONCEPTO: LIBRO/PENSION/EXAMEN DELF
	* Aplicativo Banca Movil -SCOTIABANK ingresar a sus cuentas/Quiero-Pagar - Otras Empresas e Instituciones : Universidades e Institutos: ALIANZA FRANCESA DE TRUJILLO MONTO: DNI (DEL ALUMNO) NOMBRE: CICLO/ LIBRO/PENSION/EXAMEN DELF
BANCO DE CREDITO (BCP) SERVICIO DE RECAUDACION ALIANZA FRANCESA DE TRUJILLO:	Canales: * Ventanilla * agentes : Cod. Institución: 03966 CODIGO P (pension), L (libro), E (Examen DELF) NUMERO DE DNI (del alumno)
	* www.viabcp.com * Aplicativo Banca Movil BCP ingresar a sus cuentas/pagos de servicios: centro de estudios: ALIANZA F.TRUJILLO CODIGO P (pension), L (libro), E (Examen DELF) NUMERO DE DNI (del alumno) IMPORTE
Toda transaccion bancaria enviar al correo: info.trujillo@alianzafrancesa.org.pe (su boleta electronica se enviara a su correo electronico).	

Por todos los conceptos antes mencionados se emitirá un comprobante de Pago (boleta o factura). Se acepta pago en efectivo en recepción a los estudiantes principiantes y por pagos de constancias, cursos particulares, nivelaciones, examen extemporáneo y test de ubicación.

4.-Condiciones de inscripción

- Toda inscripción está sujeta al cupo disponible en el curso solicitado. El pago en el banco no constituye una inscripción por lo que esta estará, siempre, sujeta a cupo.
- En caso en que no haya cupo cuando el estudiante ya pagó su inscripción, se le propondrá otro horario, y si no fuera posible podrá solicitar la postergación o devolución del importe correspondiente.

Por lo tanto, se recomienda inscribirse lo más antes posible dentro de las fechas de inscripciones con el fin de asegurar su inscripción en el curso.

- El mínimo de estudiantes requeridos para la apertura de un curso es de **8 estudiantes**. El máximo de estudiantes depende del aforo establecido. La AFT se reserva el derecho de cerrar un curso que no cumpla con estos requisitos.

- De ser nuevo estudiante y ya tener cierto nivel de francés o estudiante antiguo sin estudiar desde hace más de 3 meses, se requiere pasar un test de ubicación con validez de un mes y siendo el resultado inapelable durante este tiempo. De ninguna manera este test puede sustituirse a la evaluación continua de un curso.

5.-Modificaciones de inscripción

- Los cambios de horario durante el ciclo, se atienden sólo en casos excepcionales y previa evaluación del caso.
- Cualquier cambio de horario a solicitud del estudiante se efectuará únicamente durante la primera semana de clases. Este trámite tiene un costo por derechos administrativos.

6.-Postergaciones

- Razones

La solicitud de postergación presentada por el estudiante se considerará únicamente en los siguientes casos debidamente justificados:

- a. Motivos de salud.
- b. Casos excepcionales de viaje por motivos de trabajo.

- Condiciones

Toda postergación tiene un costo excepto en el caso en que la Institución hubiera procedido a cerrar el curso. Toda postergación está sujeta a cupo disponible en el nuevo curso seleccionado.

Los expedientes completos de postergación se recibirán en la recepción, como máximo cinco días después de haberse iniciado el curso en cuestión. Pasada esa fecha no se aceptará ninguna solicitud.

- Requisitos

Entregar original de la boleta y si es factura, fotocopia de la factura sellada por la empresa, carta dirigida al Director Administrativo, y certificado médico (transmitido vía tercero) o copia de boleto/documento acreditando un viaje.

- Validez

La postergación aprobada es personal e intransferible y es válida únicamente durante los tres meses (90 días) siguientes a su inscripción. Pasado este tiempo la postergación carecerá de validez y no será posible hacer uso de ella para efectuar su siguiente inscripción. Solo en caso de fuerza mayor se podrá presentar una solicitud de extensión de 3 meses adicionales, que será evaluada.

7.-Reembolsos

- Razones

La Institución no contempla el reembolso por motivos personales.

Se considerarán únicamente los siguientes casos:

- ✓ Si la Institución hubiera procedido a cerrar el curso en el que se matriculó.
- ✓ Diferencia de saldo a favor del estudiante.
- ✓ Solicitudes presentadas por motivos de salud.
- ✓ Pagos en el banco sin haber efectuado la matrícula.

En lo que respecta a los libros sólo se podrá reembolsar en el caso de un curso cerrado por la institución, siempre y cuando éstos sean devueltos sin uso y en perfecto estado.

- Condiciones

Todo reembolso tiene un costo (consultar tarifas vigentes), excepto en el caso de que la Institución hubiera procedido a cerrar el curso. Los expedientes completos de reembolso se recibirán en la recepción, como máximo cinco días después de haberse iniciado el curso en cuestión. Pasada esa fecha no se aceptará ninguna solicitud.

- Requisitos

Entregar original de la boleta y si es factura, fotocopia de la factura sellada por la empresa, carta dirigida al Director Administrativo, y certificado médico (transmitido vía tercero) o voucher original emitido por el banco. En el caso de los menores de edad, el reembolso solo podrá ser tramitado y efectuado por el padre, madre o tutor que se señaló al momento de la inscripción.

- Reembolso

El reembolso se realizará en efectivo o transferencia luego de haber seguido el trámite correspondiente. Para la entrega del dinero se consideran 5 días hábiles a partir del día siguiente de entrega del expediente a la oficina de Contabilidad. Todo reembolso se hará con la presentación del Documento de Identidad.

8.-Uso del material pedagógico

En cumplimiento del D.L. 822, Ley de derechos de autor, **no está permitido el uso de libros en versión fotocopiada en el salón de clase ni dentro de las instalaciones de la Institución.** La Institución se reserva la opción de cambiar los métodos y textos educativos mediante una programación oportuna y previo aviso.

9.-Descuentos y becas

Los descuentos y becas no son acumulativos y no se pueden solicitar a posteriori una vez realizada la inscripción. Son individuales e intransferibles. Los estudiantes que tienen derecho a una tarifa preferencial deben presentar el documento que lo acredite cada vez que se les solicite. Los estudiantes que gozan de una beca tienen que aprobar el curso para conservar el beneficio de la misma. En el caso de haber sido desaprobados, pierden el beneficio de su beca y tienen que reiniciar el trámite de beca después de haber aprobado nuevamente un ciclo. El porcentaje del descuento no es acumulativo, es individual e intransferible. Los descuentos no son retroactivos. Si un estudiante se inscribió sin descuento no se puede solicitar la posterior la ampliación de este descuento.

10.-Diplomas y constancias

Al aprobar satisfactoriamente cualquier examen DELF de fin de nivel, los estudiantes recibirán una atestación previa solicitud. Unos meses después tendrán que pasar a recoger su diploma oficial emitido por el gobierno francés y reconocido a nivel internacional.

Por otro lado, en cualquier momento un estudiante puede solicitar una constancia de estudio tanto en francés como en español en las oficinas de recepción. Este documento informa del historial académico del estudiante, pero no tiene valor oficial, a diferencia del diploma DELF.

Estas constancias tienen un costo a cargo del estudiante **Observaciones**

- Las solicitudes de constancias de estudios que se soliciten después de las 12h serán recibidas con la fecha del día siguiente.
- Para efecto de las constancias, se considera como días laborables de lunes a viernes.
- La constancia sólo podrá recogerse, como fecha límite, un mes después de la fecha de presentación de la solicitud. Pasada la fecha deberá reiniciarse el trámite.

11.-Responsabilidad con menores de edad

Por razones de seguridad, los estudiantes menores de edad no podrán salir de las instalaciones durante la pausa ni antes de finalizar el horario de su curso. En caso de que por algún motivo especial el estudiante deba retirarse antes de la hora de salida, éste deberá presentar un documento firmado por el responsable (padre o tutor) que haya sido registrado en el momento de su inscripción, el cual deberá ser visado por el profesor a cargo del curso. Al salir, se entregará el documento firmado al personal de seguridad.

Al retirarse antes de la hora, las horas o medias horas no asistidas serán acumuladas y contabilizadas como ausencias, estando sujetas al régimen establecido.

12.-Evolución de la malla curricular, de los contenidos y materiales de clase

Para responder a sus exigencias de calidad, la AFT se reserva el derecho de modificar los contenidos, la estructura y la duración de su malla curricular

De igual manera, para proponer a los estudiantes un material siempre actualizado, la AFT se reserva el derecho de cambiar el material pedagógico utilizado cuando lo considere pertinente.

ADULTOS	A1 Inicial (4 ciclos)	A2 Básico (5 ciclos)	B1 Intermedio (7 ciclos)	B2 Independiente (9 ciclos)	C1 Avanzado (11 ciclos)
Sabatinos sábados x 4 horas	6 meses	7 meses y medio	10 meses	13 meses y medio	16 meses y medio
Regular Dos veces/ sem x 2 horas	6 meses	7 meses y medio	10 meses	13 meses y medio	16 meses y medio
Regular tres veces/ sem x 2 horas	4 meses	5 meses	7 meses	9 meses	11 meses
Intensivo de lunes a viernes x 1 h 30	3 meses y medio	4 meses	6 meses	7 meses	9 meses
Super Intensivo de lunes a viernes x 3 h 00	2 meses	2 meses y medio	3 meses	4 meses	5 meses
ADOLESCENTES	A1 Inicial (4 ciclos)	A2 Básico (6 ciclos)	B1 Intermedio (8 ciclos)		
Viernes o Sabatinos viernes o sábado x 2 horas y media	1 año	1 año y medio	2 años		
NIÑOS (10-11 años)	A1 Inicial (8 ciclos)	A2.1* Básico (4 ciclos)	* los alumnos pasan al nivel ADO A2.3.		
Viernes o Sabatinos viernes o sábado x 2 horas y media	1 año y dos meses	7 meses			
NIÑOS (7-9 años)	A1* Inicial (18 ciclos)	* los alumnos pasan al ciclo junior 7			
Viernes o Sabatinos viernes o sábado x 2 horas y media	2 años y 7 meses				
				Cuadro de niveles y ritmos	